

约翰和莫莉终于拥有了自己的农场，他们养了一头猪、一头奶牛和一些其他家畜。当然，老鼠也是这里的常客。

一天，老鼠从洞里探出头来向外窥视，恰巧看到约翰正在拆包裹，它被包裹散发出的食物香气吸引，正想溜过去一探究竟，却见约翰从旁边拿出一只捕鼠夹。

大难临头！老鼠赶忙溜走，它要把这个危险信号告诉农场里所有的动物。老鼠先遇到了公鸡，绝望地对它说：“农场主刚刚放了一只夹子。”公鸡冷漠地回应道：“你确实该为自己担心，不过这跟我又有什么关系呢？”

老鼠听到这话，便继续向前跑。没过多久，它看到猪和奶牛正在草地上撒欢儿，就把看到捕鼠夹的事告

『吃瓜群众』之后

编译 夏建清

诉了他们。但猪和奶牛一点也不感兴趣，他们告诉老鼠：“别大惊小怪的，我们完全没必要担心，不过我们一定会为你祈祷的。”老鼠接连碰壁，很是伤心，难过地回到自己的洞中。

夜里，莫莉听到捕鼠夹发出声音，便下床查看是否捕到了老鼠。匆忙间，她没来得及开灯就径直向捕鼠夹走去。黑暗中，莫莉没有看到捕鼠夹捕到的不是老鼠，而是夹到了毒蛇的尾巴。毒蛇在惊慌之下，咬了莫莉一口。

约翰听到妻子的尖叫，急忙下楼，发现妻子被毒蛇咬伤，就立即送妻子去医院治疗。出院后，莫莉依然高烧不

退，约翰知道这是妻子身体虚弱的缘故。补身体喝鸡汤最好，他赶忙杀了鸡，给妻子煨了一锅汤。

莫莉终于退烧了，但还需要卧床休养，亲朋好友得到消息纷纷前来看望，于是约翰又把猪杀掉，来招待客人。

日子一天天过去，莫莉病势深沉，身体越来越虚弱，最终去世了。家人好友都来吊唁，约翰又宰杀了奶牛用来待客。老鼠目睹了这一切，伤心至极。

当我们知道有人正面临困境或危险的时候，若存“看戏”心态，当“吃瓜群众”，便大错特错了。现实中，一些“看戏人”就是这样成了“戏中人”。



插图/赵曙合



请弯下腰喝水

编译/胡英

有这样一家酒店，大厅里安装了一台由红外光束控制的饮水机。如果有人想喝水，只要弯下腰，给水装置就会自动打开。饮水机上方写着：“请弯下腰喝水”。

“请弯下腰喝水”不只是一句提醒，也是我们需要的一种生活态度，尤其是在我们学习新东西时，只有谦虚求教，才有可能获取心灵的滋养。

爱因斯坦就是个很好的例子。有一次，爱因斯坦背着小提琴盒来到伦敦，一位老友问他：“你还在拉小提琴吗？”

他点了点头，答道：“是啊，但我拉得不太好。我的老师常常说，不会数数是我最大的问题。”在大家看来，批评这位数学天才“不会数数”就像是一个笑话。但爱因斯坦知道，要想拉好小提琴，他还有很多东西要学，也必须要有“弯下腰喝水”的谦逊。

作家芭芭拉·谢尔也说过：“如果你肯做一名初学者，那你就拥有了在生活中随时学习新事物的资本。如果你能永葆初学者的心态，整个世界都会向你敞开大门。”

其实，在我们熟悉的领域，有时也需要我们保持初学者心态，放低身段，才能获得突破。

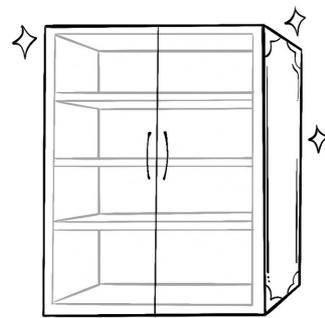
吉姆·柯林斯是著名管理学家、畅销书作家，也是一位世界级攀岩高手。40多岁时，他发现自己的攀岩技术陷入了瓶颈，为了让自己继续进步，他做了一个大胆的决定——聘请攀岩初级教练尼克和希瑟·萨加尔夫担任自己的教练。他甘愿从一名初学者开始学起，强迫自己忘掉熟悉的攀岩动作。起初，吉姆的攀岩技术曾一度退步，但他并未放弃，继续按照尼克夫妇的要求练习。没过多久，他的所学所练就发挥效力，每一次进步都让他对攀岩萌生出前所未有的热情。最终，他超越了原来的自己，成为更加出色的攀岩选手。

随着人生阅历的增加，我们逐渐意识到：三人行必有我师，但并非所有人都善于学习，因为有些人常常无法把握正确的学习态度。请记住，如果我们肯谦逊地弯下腰，就可以畅饮知识之泉。

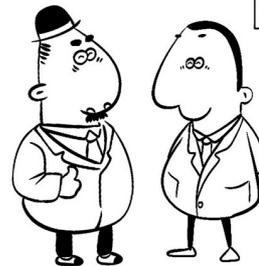
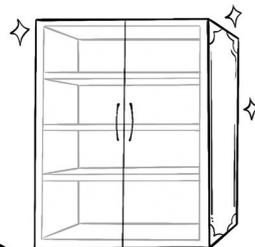


陷阱

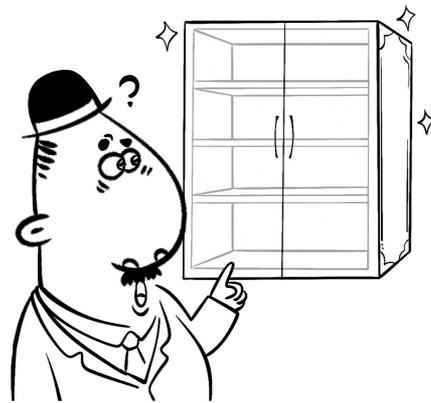
编绘/李泽峰



布朗买了一个新书柜。



怀特看了，不禁赞叹道：“好漂亮的书柜！”



他接着说：“遗憾的是，里面一本书也没放。”



布朗答道：“以前我有很多书。但为了买这个书柜，我把书都卖了。”

大智慧

千万别因为注重形式，而忘记了内容本身。